

СПРАВКА

Курский Государственный Аграрный Университет

о результатах проверки текстового документа
на наличие заимствований

Автор работы:

Самоцитирование

рассчитано для: 91_Kursovaya.docx

Название работы:

Тип работы:

Подразделение:

РЕЗУЛЬТАТЫ

ЗАИМСТВОВАНИЯ

23.35%

САМОЦИТИРОВАНИЯ

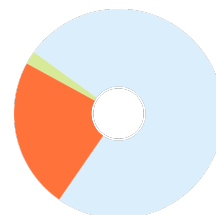
0%

ЦИТИРОВАНИЯ

2.04%

ОРИГИНАЛЬНОСТЬ

74.61%



ДАТА ПОСЛЕДНЕЙ ПРОВЕРКИ: 25.12.2023 20:26:33

Модули
поиска:

ИПС Адилет, Библиография, Сводная коллекция ЭБС, Интернет Плюс, Сводная коллекция РГБ, Цитирование, Переводные заимствования (RuEn), Переводные заимствования по eLIBRARY.RU (EnRu), Переводные заимствования по Интернету (EnRu), Переводные заимствования издательства Wiley (RuEn), eLIBRARY.RU, СПС ГАРАНТ, Модуль поиска "КГАУ", Медицина, Диссертации НББ, Перефразирования по eLIBRARY.RU, Перефразирования по Интернету, Патенты СССР, РФ, СНГ, СМИ России и СНГ, Шаблонные фразы, Кольцо вузов, Издательство Wiley, Переводные заимствования

Работу

проверил:

Калгатова Валя Валиновна

ФИО проверяющего

Дата подписи:

Подпись проверяющего



Чтобы убедиться
в подлинности справки, используйте QR-код,
который содержит ссылку на отчет.

Ответ на вопрос, является ли обнаруженное заимствование
корректным, система оставляет на усмотрение
проверяющего.

Предоставленная информация не подлежит использованию
в коммерческих целях.

Для скачивания отчета
воспользуйтесь QR
кодом.



Отчет о проверке

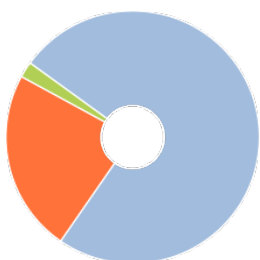
Автор:

Название документа: 91_Kursovaaya.docx

Проверяющий: Калгатова Валя Валиновна

Название организации: Курский Государственный Аграрный
Университет

РЕЗУЛЬТАТЫ ПРОВЕРКИ



Совпадения:
23.35%



Оригинальность:
74.61%



Цитирования:
2.04%



Самоцитирования:
0%



И

«Совпадения», «Цитирования», «Самоцитирования», «Оригинальность» являются отдельными показателями, отображаются в процентах и в сумме дают 100%, что соответствует полному тексту проверяемого документа.

- **Совпадения** — фрагменты проверяемого текста, полностью или частично сходные с найденными источниками, за исключением фрагментов, которые система отнесла к цитированию или самоцитированию. Показатель «Совпадения» — это доля фрагментов проверяемого текста, отнесенных к совпадениям, в общем объеме текста.
- **Самоцитирования** — фрагменты проверяемого текста, совпадающие или почти совпадающие с фрагментом текста источника, автором или соавтором которого является автор проверяемого документа. Показатель «Самоцитирования» — это доля фрагментов текста, отнесенных к самоцитированию, в общем объеме текста.
- **Цитирования** — фрагменты проверяемого текста, которые не являются авторскими, но которые система отнесла к корректно оформленным. К цитированиям относятся также шаблонные фразы; библиография; фрагменты текста, найденные модулем поиска «СПС Гарант: нормативно-правовая документация». Показатель «Цитирования» — это доля фрагментов проверяемого текста, отнесенных к цитированию, в общем объеме текста.
- **Текстовое пересечение** — фрагмент текста проверяемого документа, совпадающий или почти совпадающий с фрагментом текста источника.
- **Источник** — документ, проиндексированный в системе и содержащийся в модуле поиска, по которому проводится проверка.
- **Оригинальный текст** — фрагменты проверяемого текста, не обнаруженные ни в одном источнике и не отмеченные ни одним из модулей поиска. Показатель «Оригинальность» — это доля фрагментов проверяемого текста, отнесенных к оригинальному тексту, в общем объеме текста.

Обращаем Ваше внимание, что система находит текстовые совпадения проверяемого документа с проиндексированными в системе источниками. При этом система является вспомогательным инструментом, определение корректности и правомерности совпадений или цитирований, а также авторства текстовых фрагментов проверяемого документа остается в компетенции проверяющего.

ИНФОРМАЦИЯ О ДОКУМЕНТЕ

Номер документа: 91

Тип документа: Не указано

Дата проверки: 25.12.2023 20:26:33

Дата корректировки: Нет

Комментарий: не указано

Количество страниц:

Символов в тексте: 26319

Слов в тексте: 4069

Число предложений:

ПАРАМЕТРЫ ПРОВЕРКИ

Выполнена проверка с учетом редактирования: Да

Выполнено распознавание текста (OCR): Нет

Выполнена проверка с учетом структуры: Нет

Модули поиска: ИПС Адилет, Библиография, Сводная коллекция ЭБС, Интернет Плюс, Сводная коллекция РГБ, Переводные заимствования (RuEn), Переводные заимствования по eLIBRARY.RU (EnRu), Переводные заимствования по Интернету (EnRu), Переводные заимствования издательства Wiley (RuEn), eLIBRARY.RU, СПС ГАРАНТ, Модуль поиска "КГАУ", Медицина, Диссертации НББ, Перефразирования по eLIBRARY.RU, Перефразирования по Интернету, Патенты СССР, РФ, СНГ, СМИ России и СНГ, Шаблонные фразы, Кольцо вузов, Издательство Wiley, Переводные заимствования, Коллекция НБУ, Перефразирования по коллекции издательства Wiley, Перефразирования по СПС ГАРАНТ: аналитика, СПС ГАРАНТ: аналитика, СПС ГАРАНТ: нормативно-правовая документация, Интернет

ИСТОЧНИКИ

№	Доля в тексте	Источник	Актуален на	Модуль поиска
[1]	9.06%	https://my-books.me/books/trillery/page-58-25481-cai-czyun-virus.html	07 08 2023	Коллекция НБУ
[2]	8.11%	https://thelib.ru/books/czyun_cay/virus-read-16.html	13 09 2023	Кольцо вузов
[3]	8.07%	https://litresp.ru/chitat/ru/%D0%A6/czyun-jaj/virus/42	12 05 2023	Сводная коллекция РГБ
[4]	7.84%	https://fplib.ru/books/detektivy-i-trillery/thriller/page-44-187492-cai-czyun-virus.html	16 05 2022	eLIBRARY.RU
[5]	5.91%	https://modernlib.net/books/czyun_cay/virus/read_14/	29 06 2022	Переводные заимствования (RuEn)
[6]	4.19%	http://librams.ru/reading-12252.html	13 03 2022	Коллекция НБУ
[7]	3.37%	https://sharlib.com/read_49446-1	09 12 2022	Сводная коллекция РГБ
[8]	3.14%	https://bazaknig.info/detektivy-i-trillery/trillery/page-13-107357-virus.html	17 09 2022	СПС ГАРАНТ: нормативно-правовая документация
[9]	2.76%	https://litmir.club/br/?b=5613&p=5	02 08 2022	Переводные заимствования (RuEn)
[10]	2.76%	https://thelib.ru/books/czyun_cay/virus-read-2.html	14 11 2021	Кольцо вузов
[11]	2.75%	https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/34999	03 07 2021	Перефразирования по eLIBRARY.RU
[12]	2.74%	https://mylektsii.su/14-45204.html	20 03 2022	ИПС Адилет
[13]	2.62%	https://ik-ptz.ru/literature/gde-by-la-revoljucija-s-uchastiem-hunveibinov-hunveibiny-zhertvy.html	12 06 2023	Переводные заимствования по eLIBRARY.RU (EnRu)
[14]	2.51%	https://vk.com/wall-32333672_55623	03 09 2022	Сводная коллекция РГБ
[15]	2.48%	https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A5%D1%83%D0%BD%D0%B2%D0%B5%D0%B9%D0%B1%D0%B8%D0%BD%D1%8B	14 04 2023	Сводная коллекция ЭБС
[16]	2.46%	https://librebook.me/virus_2	19 10 2022	Патенты СССР, РФ, СНГ
[17]	2.46%	https://chlora-virgo.blogspot.com/2013/09/blog-post.html	23 04 2021	Коллекция НБУ
[18]	2.44%	https://www.wikidata.ru-ru.nina.az/%D0%A5%D1%83%D0%BD%D0%B2%D1%8D%D0%B9%D0%B1%D0%B8%D0%BD.html	21 04 2021	Переводные заимствования
[19]	2.42%	http://loveread.ec/contents.php?id=25477	03 03 2022	Перефразирования по eLIBRARY.RU
[20]	2.39%	http://loveread.ec/notes.php?id=25477	16 05 2022	Переводные заимствования
[21]	2.39%	https://www.troykaonline.com/Virus_488200.html	10 01 2022	eLIBRARY.RU
[22]	2.32%	https://www.labirint.ru/books/97184/top/kanikuly-s-knigoy/	29 05 2022	Библиография

[23]	2.32%	https://www.labirint.ru/books/97184/	02 02 2023	eLIBRARY.RU
[24]	2.29%	https://max.kg/item/5529105/virus-czyun-c	30 11 2022	Библиография
[25]	2.29%	https://www.labirint.ru/screenshot/goods/97184/5/	19 08 2022	Переводные заимствования по eLIBRARY.RU (EnRu)
[26]	2.29%	https://www.goodreads.com/book/show/13722576	27 08 2021	СПС ГАРАНТ
[27]	2.19%	https://www.e-reading-lib.com/bookreader.php/62935/cay-czyun-virus.html	11 10 2022	Переводные заимствования по eLIBRARY.RU (EnRu)
[28]	2.09%	https://rg.ru/2006/03/14/tszun-king.html	13 10 2021	Диссертации НББ
[29]	1.88%	https://georgia-888.livejournal.com/71526.html	03 11 2022	СПС ГАРАНТ
[30]	1.52%	http://loveread.ec/read_book.php?id=25477&p=57	27 04 2021	Коллекция НБУ
[31]	1.44%	https://www.ozon.ru/product/virus-tszyun-tsay-1253593486/	20 08 2022	Библиография
[32]	1.23%	https://market.yandex.ru/product--virus/20786061?sku=101782932796	03 05 2023	Шаблонные фразы
[33]	1.09%	http://russian.china.org.cn/russian/79619.htm	14 04 2022	СПС ГАРАНТ: нормативно-правовая документация
[34]	1.06%	https://loveread.info/books/trillery/page-5-25481-cai-czyun-virus.html	30 07 2021	Шаблонные фразы
[35]	1.05%	https://epdf.pub/-75-cd71eec9890bf5793d38a44f4d24962b91576.html	11 08 2022	Перифразирования по eLIBRARY.RU
[36]	0.82%	http://forum.astrakhan.ru/topic/150888-%D0%B3%D0%BE%D1%81%D1%83%D0%B4%D0%B0%D1%80%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%B0%D1%8F-%D0%B4%D1%83%D0%BC%D0%B0-%D1%80%D1%84-%D0%B1%D0%B5%D1%88%D0%B5%D0%BD%D1%8B%D0%B9-%D0%BF%D1%80%D0%B8%D0%BD%D1%82%D0%B5%D1%80/page/13/	25 08 2023	СПС ГАРАНТ
[37]	0.75%	https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D1%83%D0%BD%D1%87%D0%B6%D0%B8_(%D0%B8%D0%BC%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D0%BE%D1%80)	28 04 2022	Медицина
[38]	0.74%	https://otvet.mail.ru/question/30123833	19 11 2022	СПС ГАРАНТ: аналитика
[39]	0.73%	https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D1%80%D0%B8%D0%BB%D0%BB%D0%B5%D1%80	24 03 2023	Патенты СССР, РФ, СНГ
[40]	0.7%	http://infomania.ru/map/wp-content/uploads/2019/10/vernut-labrador.pdf	16 11 2021	Медицина
[41]	0.65%	https://loveread.info/books/trillery/page-16-25481-cai-czyun-virus.html	08 01 2022	Библиография
[42]	0.59%	https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B0%D1%86%D0%B7%D1%8B%D0%B1%D0%B0%D0%BE	10 01 2022	СПС ГАРАНТ: нормативно-правовая документация
[43]	0.52%	https://market.yandex.ru/product--tsziun-ts-virus/550220069	05 11 2022	Интернет
[44]	0.51%	https://dzen.ru/a/X030d9V-gCW3OSk8	28 12 2021	СПС ГАРАНТ
[45]	0.48%	https://ru.djvu.online/file/57xS6HJ5XewNN	27 08 2021	Патенты СССР, РФ, СНГ

Жанровое своеобразие романа «Вирус».

Цай Цзюнь (□□), автор романа «Вирус» в своем послесловии к нему дает понять, чем же он вдохновлялся при написании своего произведения: «С одиннадцати лет я пристрастился к чтению Ляо Чжяя. Это стало началом моего проникновения в мир китайского классического романа. Творчество Ляо Чжяя – это фактически фольклор. Подлинный автор – Пу Сунлин – был всего лишь собирателем и составителем. С точки зрения тогдашних конфуцианцев, творчество Ляо Чжяя, писавшего о чудесах и оборотнях, – «низкая» литература. О такой «мудрецы не говорят», следовательно, это нельзя признать подлинной литературой» [55, с. 317]. В этой цитате автор сам говорит, что при написании своих романов он вдохновлялся произведениями Пу Сунлина, то есть, мы можем предположить, что именно новеллы этого писателя стали основой его творчества. Далее Цай Цзюнь пишет: «Однако и в наше время очень многие с удовольствием читают новеллы Ляо Чжяя. А сколько людей читает канонических классиков той эпохи? Я не хочу сказать, что канонические сочинения не имеют ценности; наоборот, канонические сочинения обладают собственной вечной ценностью. Но ценность фольклора тоже вечна!» [55, с. 317]. Автор говорит нам о том, что он по достоинству оценивает вклад новеллиста в литературу и обращает особое внимание на важность новелл Пу Сунлина в контексте литературы того времени. Таким образом, мы можем говорить о преемственности традиций в творчестве Цай Цзюня. Однако отличительная черта его творчества – способность «оживить» традиции 16-17 веков и сделать их достоянием современной литературы. Сам он подчеркивает: «Современная сетевая литература – тоже своего рода фольклор. В древние времена народные творцы – создатели новелл Ляо Чжяя – всего лишь рассказывали истории за пиалой риса и чашкой чая; они и не помышляли о гонораре, почете или славе. А разве не таковы нынешние сетевые авторы? Именно бескорыстная любовь к творчеству во все времена придавала фольклору колоссальную жизненную силу. Разница в том, что древние авторы не оставили нам своих имен, а ныне Сеть способна быстро прославить и само произведение, и его автора. Можно утверждать, что Сеть – стимулятор творчества» [55, с. 317]. Из вышесказанного мы можем сделать вывод, что Цай Цзюнь воспринимает сетевую литературу как отдельный жанр, с которым следует считаться всем современным писателям. И так как сетевая литература не является коммерческой, то и сетевые авторы более искренни в выражении своих эмоций, они не требуют денег за свой труд. Писатель намекает на то, что именно некоммерческая литература должна привлекать внимание читателя, однако писатель также подчеркивает, что Сеть способна быстро прославить писателя, и сам он говорит, что она является «стимулятором творчества». Говоря о сюжете романа – в описании к книге говорится: «В китайском Интернете есть интересный сайт – «Блуждающие души древних могил» []. Вроде бы он посвящен китайской истории, но странное дело: многие посетители сайта кончают жизнь самоубийством. Что это – совпадение? Эпидемия нового компьютерно-биологического вируса? Герои романа «Вирус» расследуют случаи самоубийства, и перед ними открываются картины недавней истории Китая. Главная тайна заключена в гробнице императрицы Алуэтэ, тело которой сохранило нетленность, зато... лишилось головы... Современный Китай и древняя мистика, кровавые преступления и неизбежные наказания, страх перед призраками и ужас роковой мести...» [54]. Книга сама была издана в Москве в 2006 году, а впервые публиковалась в Китае в 2002 году. Хотя она выходит в печатном варианте, но обязательно с пометкой «Интернет-триллер». По определению: «Триллер (от англ. Thrill – трепет, волнение) – жанр произведений литературы и кино, нацеленный вызвать у зрителя или читателя чувства тревожного ожидания, волнения, страха» [46]. Следовательно, «интернет – триллер», это триллер, который распространен на просторах интернета и к нему имеют доступ все пользователи всемирной сети. Термин этот используется в основном на просторах интернета, в средствах массовой информации и в литературе, посвященной сети интернет. Тут рассказывается история о потревоженном захоронении, о нетленном теле, которое приносит смерть всем, кто посмеет к нему прикоснуться. Так же присутствует тема китайского древнего фольклора, тема отношений простого человека и девушки – оборотня. Так как триллер современный, то в нем наблюдается чарующее переплетение древних мотивов – захоронений и раскопок и современных компьютерных мотивов, таких, как интернет вирус и компьютерная игра. Всегда людей привлекает тема иного мира, то, что как нам кажется, мы можем контролировать, но и то, что в конечном итоге оказывается нам неподвластно. Это именно мир компьютерных технологий, мир интернета, мир, где любой человек может стать кем-то другим, и твое настоящее лицо никто не узнает, где рамки реального стираются и может произойти все, что угодно, так как это ирреальный мир, тот, в котором возможно все без исключения. В романе показано, насколько страшными могут быть последствия для человека, когда он полностью погружается в иномирие и уже не может найти выхода, и тогда он начинает его завлекать, а в конечном итоге вторгается в наше, реальное измерение. В романе показано, как люди, захваченные этим «зазеркальем», пытаются найти выход из сложившейся ситуации. Но отчаявшись, понимая, что вернуть эту силу на свое место уже не получится, зная, что они впустили в реальный мир нечто ужасное, от безысходности они просто кончают жизнь самоубийством, от ужаса, от беспредельного страха, просто не зная как по-другому поступить в такой ситуации. При чтении этого романа нас охватывает страх, потому что даже страшно представить, что такое действительно может произойти. Но, зная, что жизнь по ту сторону монитора неизвестна и непредсказуема, мы все подсознательно верим в это, ведь, сколько еще

необъяснимого таит в себе мир иллюзии, мир, который мы возможно никогда не постигнем. Сведение реального и ирреального в единое целое – характерная черта китайской мистики, которую Цай Цзюнь выводит на новый уровень – интертекстуальный.

Говоря о мотиве страха, характерном для мистической прозы, нужно отметить, что главной особенностью данного жанра является тематика. В романах такого типа всегда есть упоминания о потусторонних предметах, существах и явлениях. Так же обязательно присутствие характерных для данного жанра персонажей, как правило, это оборотни, вампиры, духи, мертвецы и т.д. Зачастую романы мистического жанра имеют фольклорные или мистические основы. Однако, как писал знаменитый мистик Г. Лавкрафт, что самый сильный страх, это страх неведомого, то есть того, что мы не можем объяснить логически или с помощью науки. Этим и обусловлены мотивы страха в данном романе. Говоря о построении сюжета, он написан в форме дневника, в эпистолярной форме, она дает возможность делать сюжетные вкрапления «рассказа в рассказе». Кроме того, в романе присутствует смещение хронотопа в линейном сюжете. Весь сюжет излагается в виде детектива, фабула прослеживается в дневниковых записях. Главный герой, шанхайский писатель, любит проводить свое свободное время, читая статьи в сети интернет, пытается провести расследование, отчего умерли его двое близких друзей. А погибли они при трагических обстоятельствах. В короткий срок эти двое, покончили жизнь самоубийством. И в ходе своего расследования он выясняет, что кроме его друзей по всему Китаю погибло уже много людей, которые были любителями интернета и часто посещали один и тот же сайт. Главный герой сразу решает посетить его. Сайт оказывается на удивление качественно сделанным, быстро загружается, имеет очень хорошую графику и на нем содержится много интересной информации о древних захоронениях китайских императоров. Сайт называется «Блуждающие души древних могил» и в одном из его разделов можно найти ссылку, где начинается «игра», простой лабиринт, по которому нужно пройти до конца, в подземелье. И постоянно всплывает надпись «Она в подземном дворце». И лабиринт сам сделан реалистично, герой ощущает себя действительно находящимся внутри этой игры. И оказывается, что эта самая «она», которая ждет в подземном дворце, это покончившая с собой 69 лет назад Императрица Алутэ. Не выдержав притеснения свекрови и смерти мужа, она кончает жизнь самоубийством. Но и после смерти ее муки не закончились, гробница была разграблена, тело изуродовано, а голову её отрезали, разделив с телом. Её призрак решает, в поисках головы, мстить всем тем, кто причиняет ей боль. Дальше сюжет разворачивается таким образом, что главный герой видит в этой женщине свою старую любовь и их отношения описаны достаточно лирично, хотя и пронизаны ужасом. Далее история уходит к годам правления Мао Цзедуна (毛泽东), хунвейбинам (红卫兵) и их участию в этой трагедии с головой Императрицы. Именно они нашли тело Императрицы Алутэ и испытали силу ее проклятия на себе. Они решают отрезать ей голову и увезти ее подальше от тела, надеясь на то, что ужасы закончатся. Но тем самым они еще больше разозлили потревоженный дух и Императрица начала поиски головы, убивая всех на своем пути. Она через сайт просила вернуть ей голову, а потом являлась к пользователям сайта и те, в ужасе кончали жизнь самоубийством. В конце концов, главный герой разобрался в ситуации, вернув Императрице голову. И, казалось бы, все должно встать на свои места, но автор дает понять, что тем самым герой сделал только хуже и деяния разозленной Императрицы не прекратятся. Так и заканчивается роман, открытым финалом, намекающим на безысходность ситуации, либо же на дальнейшее продолжение. Все мистические элементы очень хороши, но только когда они по отдельности, а в основном сюжете иногда и не разобрать, какое событие чему предшествует и какой промежуток времени автор хочет показать. Поэтому есть небольшое не сочетание пугающих частей. Чтобы действительно испугаться, нужно быть сосредоточенным на чем-то одном, на событии или на действии, а с таким построением сюжета это не всегда возможно. Как пишут комментаторы к книге: «Китайский ответ мировому хоррору получился несколько скомканным, но при этом весьма эффектным и выдержанным в нужных традициях» [54]. Обозначив основные позиции сюжета книги, далее остановимся именно на персонажах, их характеристике и на отдельных частях повествования.

Обращаясь к анализу системы образов, хотелось бы остановиться на исторической основе произведения. Сам автор в Послесловии к роману пишет: «Я где-то прочитал, что в 1945 году вскрыли гробницу императора Тунчжи. Тело императрицы было нетленным. Затем грабители в поисках золота распоролы ей живот. Я прочитал об этом года два назад и с тех пор постоянно вспоминал об этом удивительном явлении. Ничего подобного я и представить себе не мог, это был замечательный материал для романа. Поэтому ³⁰я и начал писать роман о древних гробницах» [55, с.315]. То есть ⁴сам автор настаивает на подлинности материала, на его исторической основе. Он пишет, что брал за основу материал ⁴научного труда историка Юэ Наня «Закат восточных гробниц». Автор ⁴верит в то, что останки императрицы Алутэ действительно остались нетленными и что их обнаружили в ходе разграбления гробниц. Из исторических учебников и книг мы выясняем о подлинности информации об императоре Тунчжи (溥仪) и его матери Цыси (慈禧). Существование самой династии Цин (1644-1911 гг.) и императора Сяньфэна (咸丰) не подлежит доказательству, так как это исторический факт и сам император был известной исторической личностью. Так же удалось найти подтверждение существования и правления императора Тунчжи. Правил он с 1862 года по 1875 год. Так же много известно о его матери, императрице Цыси, которая тоже является яркой личностью в истории Китая, а в романе Цай Цзюня представлена как беспощадная и деспотичная свекровь юной Алутэ. Все в то время знали об исключительной находчивости, изворотливости и ²жестокости Императрицы.

О самом императоре Тунчжи (которого так же называли Цзайчунь; Му – Цзун III, □□□□□□□□) написано достаточно мало, основная информация нацелена на то, что император умер рано, совсем молодым, так что можно смело утверждать что и этот факт, описанный в романе, тоже имеет историческое основание. Его правление вошло в историю с так называемой «Рестаурацией Тунчжи» (□□□□), неудачной попыткой стабилизировать и модернизировать Китай. Вот что мы можем прочитать в самом романе: «В последней гробнице – Хуйлин – захоронен сын императрицы Цыси император Тунчжи, который умер от сифилиса в возрасте 20 лет. Вот почему на сайте император выглядит таким молодым, словно большой ребенок» [55; с. 45]. И вот что говорится в историческом источнике: «Оба Императора – Тунчжи и Гуансюй – были возведены на трон в малолетнем возрасте. Тунчжи умер через три года после совершеннолетия, он вошел в историю как самый болезненный и развращенный цинский правитель» [16].

Высчитав дату его смерти, можно сказать, что по факту император умер в 18 лет, хоть и возраст указанный Цай Цзюнем несколько отличается, но, все же, сравнив эти факты, можно предположить, что автор все-таки использовал достоверные исторические факты при написании романа, по крайней мере, большинство указанных в романе исторических персонажей совпадают с действительно жившими и существовавшими людьми. Этот прием использования исторических реалий усиливает воздействие на читателя и на его внутренние страхи.

Теперь, перейдем к главной героине романа, самой императрице Алутэ. Найти какую-либо информацию о ней не просто, так как она, как и император Тунчжи прожили короткую жизнь, не зная счастья. Читая роман Цай Цзюня, история императрицы кажется невероятной и печальной сказкой. Но ее правдивая история жизни не сильно отличается от изложенной автором. «Будущая императрица Алутэ (она же Цзя Шунь и Сяо Чжэ И) родилась 25 июля 1854 года. Ее отец Чон Чжи был высокообразованным человеком и служил ученым при императорском дворе. Он сам занимался обучением маленькой Алутэ» [20]. Император Тунчжи сразу же после свадьбы отдавал большее предпочтение своей Алутэ и почти не навещал остальных наложниц. Говорили, что Цыси даже запрещала им встречаться, обвиняла ее в развращении ее сына. Она начала плести интриги вокруг отношений сына и его жены. По дворцу начали ходить слухи о любовных связях молодой императрицы со всеми придворными служащими. Для Тунчжи это было большое разочарование и удар по его самым светлым чувствам. Он начал вести разгульный образ жизни, посещая всевозможные бордели вне дворца. В конце концов, здоровье императора было подорвано и он заболел сифилисом. Императора не лечили от сифилиса, боясь распространения информации о заболевании. В последнюю ночь жизни императора, Алутэ постоянно находилась рядом с ним, император выразил чувство вины к ней, на что она сказала, что если он умрет, то и она последует за ним. Этот разговор услышала Цыси и, накричав на императрицу, сказала, что если она так хочет умереть, пусть умрет сама, а сын ее будет жить и править страной. На что Алутэ возразила, говоря, что она законная жена императора и не готова выслушивать нареканий в свой адрес. Официальная версия ее смерти – это самоубийство от горя по умершему мужу. Это версия, озвученная самой императрицей матерью и представленная в официальных документах. Молодая же императрица умерла через семь дней после смерти мужа, погубив при этом и будущего наследника престола, было ей всего 20 лет. Такой была подлинная история юной императрицы Алутэ, покрытая тайнами, но все же от этого не менее печальная. Так что можно предположить, что способ самоубийства, описанный в романе «Вирус» о том, что императрица проглотила перстень, можно вполне считать еще одной версией ее кончины.

Императрица Алутэ является главным женским персонажем романа «Вирус». В тексте о ней говорится: «Алутэ была старше Тунчжи на два года. Тунчжи отверг невесту, которую выбрала для него родная мать Цыси, а предпочел Алутэ, которую выбрала Цыань», «Ее имя – Алутэ Сяочжи» []. В самом романе очень мало данных об Императрице, известно только то, что в те времена, когда она была Императрицей, она была доброй и отзывчивой девушкой. Однако, когда она превратилась в бессмертное тело, она стала резко негативным персонажем. Стоит отметить, что хоть Алутэ и является негативным персонажем, автор так преподносит события, случившиеся с ней, что читатель начинает невольно жалеть ее и испытывать позитивные эмоции. Это говорит нам о высшей технике автора заставить сострадать негативному персонажу романа. Так же необходимо отметить, что в романе «Вирус» Цай Цзюнь использует мотивы двойников и «двойничества». Так, одна из героинь романа Сянсян предстает перед нами как двойник Алутэ. Сянсян – умершая подруга главного героя, которую он вспоминает на протяжении всего романа, в конце ее образ отождествляется с образом Императрицы Алутэ. Обращаясь к концепции Эго в психоанализе Карла Юнга, мы можем сказать, что положительный персонаж – Сянсян являет собой Эго, а ее двойник – отрицательный персонаж Алутэ представляет собой альтер-Эго.

Главный персонаж романа не прописан в тексте «Вируса», о нем мы знаем лишь то, что он писатель, который много времени проводит за компьютером, однако вместо этого, мы видим достаточно обширное описание личности Е Сяо – родственника главного героя, который всячески помогает ему в расследовании: «Мы с ним родственники, правда, я понятия не имею, кем он мне приходится, потому что в нашем многочисленном семействе такое множество родственных связей, что легко запутаться. Я привык называть его просто по имени. В детстве какое-то время он жил в нашей семье, мы часто вместе играли, а потом он поступил в Высшее училище общественной безопасности в Пекине, и мы больше не встречались, ограничиваясь редкими телефонными звонками. Говорят, он учился в какой-то секретной технической школе, поэтому в период обучения его связи с внешним миром были

исключены. Вчера я навешал родителей, и мама сказала, что Е Сяо вот уже несколько месяцев живет в Шанхае и работает в информационном центре городского управления общественной безопасности» []. Таким образом, главный герой романа постепенно уходит на второй план, и, хотя мы и видим его присутствие в романе, однако именно Е Сяо становится основным героем романа.

Интересно, что Цай Цзюнь в который раз прибегает к теме женщины в плане мистического рассказа. Так и в романе «Вирус», женщина и мистика неразделимы, они как одно целое переплетаются и дополняют друг друга, создавая необъяснимо чарующие образы, магические и чудесные.

Так же следует отметить и достоверность фактов по поводу гробниц и захоронений императоров. Учитывая все факты, изложенные выше, можно смело предположить, что Цай Цзюнь перед написанием романа действительно проработал много исторических источников и, отводя место в романе истории, он переносит ее в жизнь. И мы можем считать роман на половину историческим, хоть многое в нем додумано и придумано автором, но учитывая большое количество достоверных фактов, нельзя его полностью причислять к вымышленным псевдоисторическим романам.

Еще один факт, который мы рассмотрим, это появление ряда других исторических персонажей. Кроме династии Цин, в романе еще были задействованы хунвейбины, последователи Мао Цзэдуна. Как доказательство, строчки их романа: «На белой стене масляной краской были намалеваны крупные иероглифы: «В океане полагайся на Кормчего, в революции полагайся на идеи Мао Цзэдуна», «Председателю Мао десять тысяч лет жизни, заместителю председателя Линю вечного здоровья», «Слава хунвэйбинам!» [55, с. 153].

Такие надписи и газеты в Китае того времени называли Дацзыбао: «Дацзыбао (кит. трад. 大公报, упр. 大公报, пиньинь: dàzìbào – «газета, написанная большими иероглифами») – рукописная стенгазета в Китае, используемая для пропаганды, выражения протеста и т. д.» [17]. Так же сама сюжетная линия, посвящённая хунвэйбинам довольно интересна, они сыграли роковую роль в романе. По определению: «Хунвэйбины (кит. трад. 红卫兵, упр. 红卫兵, пиньинь: hóngwēibīng, «красные охранники», «красногвардейцы») – члены созданных в 1966-1967 годах отрядов студенческой и школьной молодёжи в Китае, одни из наиболее активных участников Культурной революции. Отряды хунвэйбинов были созданы для борьбы с противниками Мао Цзэдуна во время проведения культурной революции. Хунвэйбинские группировки юридически считались автономными и действовавшими в соответствии с собственным пониманием марксизма» [5]. В действительности они действовали согласно указаниям Мао Цзэдуна и некоторых других лидеров партии. Хунвэйбинские группировки отличались крайним пренебрежением к традиционной культуре, крайней жестокостью по отношению к людям и неуважением к правам личности. Таким образом, мы видим в романе не только историческую достоверность личностей в нем описанных, но и отголоски Маоизма и в настоящее время, в современном Китае. Пусть имена маоистов в романе и вымышлены, но они все, же присутствуют и играют немаловажную роль в развитии сюжета.

Говоря об атмосфере, создаваемой автором, можно отметить, что одной из ключевых составляющих «ужаса» в понимании Цай Цзюня является именно период времени, в течение которого происходят события, описанные в романе. Придать повествованию большей мистичности, добавить ощущения страха и безысходности, помогает введение в повествование некоторых традиционных праздников. Ведь китайцы всегда были народом достаточно суеверным, и если для нас не всегда имеет значение, в какой день происходят те или иные события, то для жителей Китая, глубоко духовных и верующих в потусторонние силы, как раз имеет большое значение время и место происходящего. Так исторически сложилось, что в Китае также как много различных богов и богатое мифическое наследие, так и праздников посвященных разным природным явлениям тоже много. Как пишет сам автор: «Роман начинается с зимнего солнцестояния и завершается в день праздника Цинмин, все перипетии происходят на фоне традиционных китайских и некоторых европейских праздников. Если начать писать продолжение, то, боюсь, дело дойдет до второго зимнего солнцестояния» [55; с.316]. Конечно, наиболее повлиявшими на общую атмосферу романа являются два праздника – Зимнее солнцестояние и праздник Цинмин. Праздник зимнего солнцестояния, или на китайском Дунчжи (冬至, Dōngzhì), буквально можно перевести как «Вершина зимы», является одним из наиболее важных праздников в году. Отмечают праздник 22 декабря, так как он традиционно наступает в ночь с 21 на 22 декабря, то отмечают его по-разному, либо в день до праздника, либо через день после него. В день зимнего солнцестояния самый короткий день и самая длинная ночь в году. Еще с древнего Китая пошла традиция празднования зимнего солнцестояния, считалось, что именно в этот день начинала свой подъем «мужская сила» природы. Этот день считался счастливым, его охотно празднуют, и по сей день в Китае. Так же в этот день было принято преподносить жертвоприношение Небу, этот ритуал был возложен на Императора, а простой народ чтит память предкам. Так же и в современном Китае приятно приносить различные подношения предкам, а потом обязательно устраивать семейный ужин. Однако вместе с тем праздник всегда оставался мистическим и пугающим для китайцев. Так же считалось, что в этот день на свободу выходят различные духи и лучшим времяпровождением считалось застолье в кругу семьи, а с наступлением ночи все старались как можно быстрее зайти в дом с улицы, дабы не быть замеченным или пойманным духом. Так же в книге автор описывает опасение людей в эту ночь: «Только в такое время лучше оставаться дома. Вот отвезу вас и сразу же поеду домой. Каждый год в этот день я стараюсь вернуться пораньше», «Духи тоже могут нанять такси. Ведь как раз сейчас – в полночь – у духов начнется праздник. Не волнуйтесь, это шутка, я не хочу вас пугать» [55; с.3]. И

именно в эту ночь завязывается сюжет романа, с этого традиционного праздника и начинаются все мистически ужасные события. Как символично, что именно в ночь, когда почитают мертвых и боятся духов, начинают развиваться столь пугающие события. Автор стремится к увеличению страха и ужаса читателя и только представив ночь зимнего солнцестояния, уже становится не по себе, и читатель уже готовится к пугающим событиям, которые должны развиваться дальше

Второй праздник, имеющий непосредственное отношение к сюжету, это праздник Цинмин (□□□), день в который все события романа приходят к логическому завершению, и происходит развязка. В китайской традиции праздник Цинмин еще один день поминовения усопших. «В этот праздник люди посещают родные могилы и поминают усопших предков. Для китайца почтение к старшим – важнейшая из традиций, поэтому они помнят предков и любят выражать свое отношение к ним. В день Цинмин люди отправляются на кладбища, где они ухаживают за могилами родственников, воскуривают перед могильными холмиками ароматические палочки, раскладывают пищу и жгут поминальные бумажные деньги. Этим в Китае выражают свое почтение к умершим, показывают, что их помнят и тоскуют по ним» [63; с. 112]. В этот день обычно стоит необычайно теплая погода, трава уже начинает зеленеть, весна вступает в свои права. Возможно, именно поэтому этот день был выбран концовкой романа «Вирус». С одной стороны, это весна, возрождение, старые страхи отходят на второй план, чувство освобождения, расслабленности и спокойствия преобладает. Но, с другой стороны, это все, же день поминовения умерших, автор намекает на то, как много людей погибло за такой короткий период времени, от праздника зимнего солнцестояния в декабре и до весеннего праздника Цинмин. Но как может показаться, все кончено, не было бы и лучшего конца, но все, же конец еще впереди. Возможно, закончив роман именно период праздника Цинмин, автор хотел намекнуть на то, что еще не закончились все ужасы и что самое страшное возможно будет еще впереди, ведь не смотря на то, что Цинмин это праздник почтения предков, но с другой стороны это и достаточно мрачный, символичный день. Но это не означает в данной ситуации, что все старое умерло, и будет забываться, а наоборот, автор пугает тем, что все только впереди, что будет еще хуже, еще больше жертв, поэтому роман и заканчивается так неоднозначно. Нагнетание нового страха, новых проблем, заставляет читателя с еще большим интересом дочитывать произведение, и большое удивление вызывает оборванная, незаконченная концовка, как сам автор называет ее «финал без финала».

Рассмотрев особенности сюжета, систему образов, мистические традиции, приемы усиления ужаса в романе Цай Цзюня «Вирус», мы пришли к такому выводу, что при написании своего романа, автор опирался не только на мифологическую традицию древнего Китая, а также на исторические персонажи и события, тем самым усиливая воздействие «элементов страха» на читателя. Мы так же рассмотрели особенности романа «Вирус», как сетевого романа и интернет-триллера, обратились к появлению женского мистического образа в контексте литературы «хоррор».